



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Parish of Raleigh

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 - Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 12/21/2025



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật:

Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chụm Minh Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệc: Xin Gọi Cha xứ

Mừng Lễ Chúa Giáng Sinh và Năm Mới

Cùng với cha xứ, Ban Tài Chánh, và Hội Đồng Mục Vụ, xin kính chúc quý ông bà và anh chị em Giáng Sinh an lành và Năm Mới 2026 an khang khỏe mạnh và tràn đầy ơn Chúa.

Chương trình mừng Lễ Chúa Giáng Sinh và Năm Mới của Giáo xứ:

Thứ tư - 24 tháng 12

7:30 pm - Thánh ca

8:00 pm - Lễ Vọng Giáng Sinh

Thứ năm - 25 tháng 12

10:00 am - Lễ Mừng Chúa Giáng Sinh

Chúa Nhật - 28 tháng 12

Lễ Thánh Gia - Giáo xứ xin chúc mừng 23 gia đình kỷ niệm thành hôn; xin Chúa tiếp tục chúc lành và gìn giữ gia đình quý vị trong ơn thánh của Ngài

Thứ năm - 1 tháng 1

Lễ Mẹ Thiên Chúa - Lễ buộc Giáo xứ có lễ 8 giờ sáng và 8 giờ tối.

Lời Cảm Ơn

Kính thưa cộng đoàn,

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn tất cả quý ân nhân đã quảng đại đóng góp để giúp đỡ các nạn nhân trong trận lũ lụt vừa qua tại Việt Nam. Lòng bác ái và sự chia sẻ của quý vị đã mang lại niềm hy vọng và sự nâng đỡ cho nhiều gia đình đang gặp khó khăn trong thời gian này.

Sự đóng góp của quý vị thật đáng trân trọng và được chúng tôi ghi nhận với lòng biết ơn sâu xa. Qua nghĩa cử yêu thương này, quý vị đã chia sẻ tình yêu của Thiên Chúa một cách cụ thể và nhắc nhở anh chị em tại Việt Nam rằng họ không hề đơn độc.

Nguyện xin Chúa tuôn đổ muôn ơn lành xuống trên quý vị vì tấm lòng quảng đại và tinh thần bác ái của quý vị.

Lịch Sắp Đến/ Upcoming Dates:

December 28, 2025 - NO SCHOOL - MERRY CHRISTMAS!

January 4, 2026 - NO SCHOOL - HAPPY NEW YEAR!

Jan 18, 2026 - NO SCHOOL - TẾT CỘNG ĐỒNG

Feb 15, 2026 - NO SCHOOL - TẾT GIÁO XỨ

Họp khoáng đại đầu năm

Giáo xứ xin kính mời quý vị đại diện của các ban, hội, đoàn thể, và gia trưởng bớt chút thời giờ đến tham dự buổi họp được tổ chức vào lúc 5 giờ chiều Chúa Nhật ngày 11 tháng 1 tại hội trường Giáo xứ. Để cho buổi họp thêm phong phú chúng tôi đón nhận những ý kiến của quý vị để đưa vào chương trình thảo luận. Xin vui lòng góp ý với chúng tôi trước ngày 5 tháng 1; rất mong nhận được sự quan tâm của quý vị.

VAAR Scholarship Application - 2026

Học Bổng Từ Cộng Đồng Người Việt, Raleigh-2026



QR Code:



Application Opens:

October 1, 2025 - December 31, 2025

4 Giải Thưởng:

- (2) \$1000 cho 2 học sinh trung học lớp 11 hay lớp 12
- (2) \$1000 cho 2 sinh viên đại học hiện theo học ở một trường đại học tại North Carolina

4 Awards:

- (2) \$1000 stipend for 2 high school students, junior or senior
- (2) \$1000 stipend for 2 college students enrolled in a North Carolina University

Link:

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScQLOIO-VO1Usc5gzlSN6YrIUxgwfKLA2NMEwQEVIQ3qE8ACg/viewform>

COMPASSING YOUR FUTURE

College & Career Panel

Featuring 2 Special Guest Speakers

Sunday, January 4, 2026

5:00 – 9:00 PM

Our Lady of La Vang Church - Fellowship Hall

Dinner will be served

Học sinh trung học • Sinh viên đại học • Chuyên Gia Trẻ

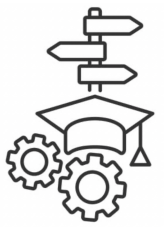
High school students • College students • Young Professionals

Định hướng học tập & nghề nghiệp • Chia sẻ kinh nghiệm thực tế • Hỏi & Đáp

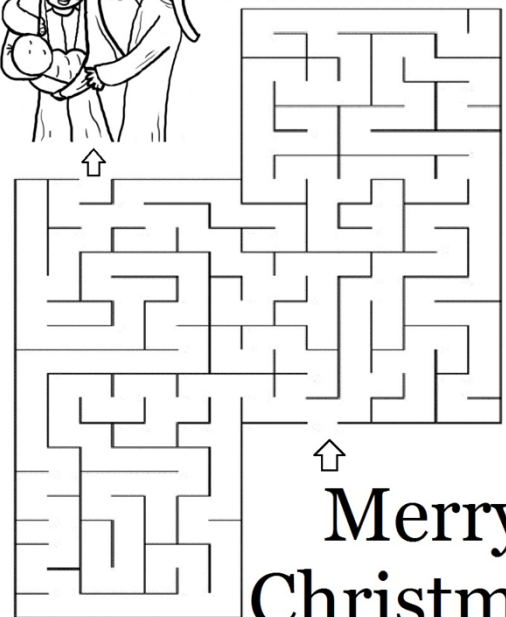
College & career guidance • Real-life insight • Live Q&A

Dù bạn đang ở giai đoạn nào, chương trình này dành cho bạn.

Wherever you are in your journey — this panel is for you.



Find your way through the maze.



Church House Collection ©

**Merry
Christmas**

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ:
Anphongso Đỗ Văn Kiệt
Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3
đến thứ 7:
9:30AM - 5:00PM

Thầy Phó Tế:
Anthony Nguyễn Hoàng
Tel (630) 913-4849

Hội Đồng Mục Vụ:
Trưởng:
Nguyễn Văn Hiến
Tel (919) 369-3333
Phó Nội Vụ:
Vũ Ngọc Thái
Tel (919) 757-5194

Hội Đồng Tài Chánh:
Trưởng:
Nguyễn Minh Korry (Khoa)
Tel (919) 961-9811
Phó:
Nguyễn Hữu Dzũng
Tel (919) 602-5559

Ban Giáo Dục:
Trịnh H. Anh
Tel (919) 619-6106
Ban Bảo Trì:
Nguyễn Hải
Tel (919) 619-6106



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Parish of Raleigh

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 12/21/2025



Thức Ăn Cho Người Vô Gia Cư

Brown Bag Ministry for the Homeless

Các bạn trẻ và phụ huynh tình nguyện viên của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang đã cùng nhau chuẩn bị 178 túi bánh sandwich hôm Chúa Nhật tuần vừa qua để tặng cho Oak City Cares. Điều phối viên của Oak City Care có bày tỏ lòng biết ơn đối với sự hiện diện của chúng ta vì đã mang lại rất nhiều niềm vui cho mọi người xung quanh. Cảm ơn những viên kẹo bổ sung do các gia đình Các Thánh Tử Đạo Việt Nam đã quyên góp. Cảm ơn các bạn trẻ đã dành thời gian và tài năng của mình để giúp đỡ những người kém may mắn. Xin cảm ơn Hội Phụ Huynh đã chuẩn bị đồ ăn cho ngày đặc biệt này. Nguyên xin Chúa Hải Đồng Giêsu mang lại niềm vui và sự thịnh vượng cho tất cả mọi người.

Our Lady of La Vang youths and parent volunteers came together last Sunday to make 178 sandwich bags for the Oak City Care Center. The coordinator of Oak City Care expresses his gratitude for our presence, and for bringing so much joy to the center. Thank you for the extra candies that were donated by VMS families. Thanks to our youths who have dedicated their time and talent to go help the less fortunate. Thank you to the Parent Association for doing all the preparation work for us. May the coming of Jesus bring great joy and prosperity to all.



Đêm Gia Đình - *Family Gathering Night* 🍿🎬🌟

🍿 **FAMILY GATHERING NIGHT** 🍿
🎬🌟 **ĐÊM GIA ĐÌNH** 🌟🎬



FELLOWSHP HALL @ 7-9:30 PM

SATURDAY, JANUARY 3, 2026

***Popcorn *Family Friendly Movie *Fun Kids Activites *
*All families are welcome!***

***Ăn Bắp Nổ *Xem Phim Gia Đình *Trò Chơi Cho Gia Đình*
*Đón chào toàn thể đến xem***

Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam xin đón chào các gia đình lớn bé đến buổi “Đêm Gia Đình” vào ngày 3 tháng 1, năm 2026 lúc 7 giờ đến 9:30 tối. Chúng ta sẽ có trò chơi gia đình, có đốt lửa và nướng marshmallow, bắp rang, và chiếu phim. Quý phụ huynh nào có thể phụ giúp xin liên lạc với Cô Lan @ Lhoang.rn@gmail.com.

The Vietnamese Martyrs School would like to invite you to our “Family Gathering Night” on Saturday, January 3, 2026, from 7 PM -9:30 PM. We will have family games, bon fire with marshmallows, popcorn, and end with a movie. Parents who would like to volunteer, please contact Cô Lan @ Lhoang.rn@gmail.com.

Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmelavangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmelavangraleigh.org

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



Mini Tax & Services LLC



- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

f MiniTaxServices

7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

NC Direct Lender

Local Business - Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



JOIN OUR TEAM

**TUYỂN DỤNG NAIL TECHNICIAN
VÀ RECEPTIONIST**



Để apply - vui lòng để lại thông tin tại website:

sennailspa.com/careers

Nếu có câu hỏi, vui lòng nhắn tin: (919) 435-0046

SCAN QR CODE ĐỂ APPLY



US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC

FREE SHIPPING FOR ORDERS OVER \$150



Welcome to US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC, where your satisfaction is our guarantee. Shop with us to explore a world of special deals and endless product choices! Unlock the secret to your success with our premium wholesale nails supplies. Dive into our astounding selections of beauty salon products from top brands like APRES, OPI, CND, ANTHONY VINCE, CNC, WAVE, NOT POLISH, CHISEL, DND, CUCCIO, 4EVER, CRE8TION ...and many more.

We pride ourselves in offering the largest beauty supply selections all at unbeatable prices!

We also have a wide range of spa furniture, including pedicure stations, manicure tables, reception desks, storage cabinets and so much more!!

We proudly offer our services in Vietnamese, English, and Spanish



3943 NEW BERN AVE
RALEIGH, NC 27610
(919) 977-0038
(919) 986-6105

WWW.USMAXIMBEAUTYNC.COM
SUN-FRI: 9:00AM - 7:00PM
SAT: CLOSED



Cho Thuê nhà/phòng nghỉ, nơi xum họp

Call / Text: (919) 633-9030

Vùng Raleigh (Gần phi trường RDU)

Jacksonville (25 phút đến biển)

Oak Island Beach (Đi bộ ra biển)

Giá cả vừa phải - Cảm ơn quý vị ủng hộ

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604

(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.

Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.

Mon: closed

Phở Far East
Kính Mời!



GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103

Raleigh, NC 27615

(c) (919) 434-1957

Tuan@GoldenRealtyNC.com

TuanNguyenRealtor.com

Your FULL Service
Real Estate
Company!

Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!



Tuan Nguyen
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes

- Đại diện mua và bán nhà và đất
- Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v.
- Đã có những khách hàng sẵn sàng mua
- Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất
- * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!

Commercial Leases & Resale

- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease)
- Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal)
- * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gặt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



A Family Legacy of Caring Since 1920



Cremation & Traditional Burial
Green / Natural Burial
Prepaid Funeral Trusts
Out-of-State Transfers
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner

Joseph R. Smolenski, III - Manager

Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

Princess NAIL SUPPLY

*FREE SHIPPING for Orders over \$150

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.